

Die Senatorin für Kinder und Bildung
Rembertiring 8-12 · 28195 Bremen

An
Eltern / Sorgeberechtigte

 Aviso importante:

Esta es una traducción.

Usted ha recibido la carta oficial en alemán por correo. Esta traducción sirve para ayudar a la comprensión.

El nombre de su hijo/a y los nombres de las tres guarderías (Kitas) aparecen solo en la carta en alemán.

Solo la carta en alemán es oficial y legalmente válida.

Auskunft erteilt:
Kita-Hotline (Elternservice)
Tel. 0421 361 - 92000
Mo & Do: 09:00 - 11:00
Di & Mi: 13:30 - 15:30
E-Mail:
tagesbetreuung@kinder.bremen.de
Bremen,

Su hijo/a no ha participado en la prueba de idioma (PRIMO) y recibirá una plaza en una guardería (Kita)

Estimados padres:

Su hijo/a no ha participado en la prueba de idioma PRIMO.

Con esta prueba se comprueba si un niño habla y entiende alemán lo suficientemente bien como para estar bien preparado para la escuela.

¿Por qué es esto importante?

Si un niño aún no habla bien alemán, necesita ayuda especial. Esta ayuda se llama: fomento del lenguaje. Ayuda a su hijo/a a prepararse bien para la escuela.

¿Qué significa esto para su hijo/a?

Como su hijo/a no estuvo presente en la prueba de idioma, no se sabe qué nivel de alemán tiene. En estos casos, siempre se asume: el niño necesita fomento del lenguaje.

Por eso, su hijo/a ahora debe asistir obligatoriamente a una guardería. Allí recibirá el fomento del lenguaje necesario. Así se apoyará a su hijo/a en el aprendizaje del alemán, para que tenga un buen comienzo en la escuela.

Hemos inscrito a su hijo/a en tres guarderías cercanas a su domicilio.

Las guarderías se pondrán en contacto con usted. Usted debe firmar un contrato para su hijo/a en una de ellas.

Excepción:

Si puede demostrar que su hijo/a habla alemán suficientemente bien, es posible que no necesite fomento del lenguaje. Envíe una prueba, por ejemplo una carta de una guardería o de un profesional.

¿Su hijo/a ya tiene plaza en una guardería?

Si su hijo/a ya asiste a una guardería, por favor infórmenos.

Escriba un correo electrónico a: ✉ tagesbetreuung@kinder.bremen.de

O llame al: ☎ **0421 - 361 92 000**

Otras indicaciones:

Asistir a la guardería no tiene ningún coste.

Sin embargo, si su hijo/a permanece en la guardería 5 horas o más, recibirá allí el almuerzo.

El almuerzo cuesta 45 euros al mes.

Si no está de acuerdo:

Si no está de acuerdo con que su hijo/a tenga que asistir obligatoriamente a una guardería debido a la ausencia de la prueba de idioma, puede presentar una demanda ante el Tribunal Administrativo de Bremen.

Dispone de un mes desde la recepción de esta carta.

Puede escribir al tribunal o acudir personalmente para declarar que no está de acuerdo.

La dirección es:

Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen

Am Wall 198

28195 Bremen

INSTRUCCIÓN SOBRE RECURSOS LEGALES

Contra esta resolución se puede presentar una demanda ante el Tribunal Administrativo de la Ciudad Libre Hanseática de Bremen, Am Wall 198, 28195 Bremen, en el plazo de un mes desde su notificación.

La demanda debe presentarse por escrito o declararse ante el funcionario del juzgado.

Atentamente,

Por orden

firmado: Sabine Hauptmann